

# LIGHTWEIGHT HEADSET with Swivel Boom PMLN6634

## USER GUIDE



en-US

zh-CN

zh-TW

ko-KR

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU

sv-SE



**MOTOROLA SOLUTIONS**



## Foreword

# RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

### **ATTENTION!**

The Lightweight Headset with Swivel Boom Microphone, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

## DESCRIPTION

The PMLN6634 Lightweight Headset with Swivel Boom Microphone can be used to help maintain privacy in two-way radio conversations. This lightweight accessory is useful when high noise levels prevent the operator from hearing sound out of the radio speaker. Additionally, this headset facilitates hands-free use of the radio. The PMLN6634 includes an in-line Push-To-Talk (PTT) switch for easier PTT access.

### **Wearing the Headset**

To minimize interference and optimize headset performance, wear the radio and headset so that the accessory cord will not cross over or touch the antenna. The headset fits comfortably over the head and can be adjusted to fit most head sizes. The headset speaker can rest over the right or left ear. For hygiene reasons, it is recommended that each headset user have and use his/ her own speaker foam earpads. (See SERVICE section for Motorola Solutions earpad part number.)

## OPERATION

### **Attaching the Headset to the Radio**

1. Turn the radio off.

2. Remove the side connector cover from the side of the radio, attach the headset connector to the radio, and tighten the thumbscrew to secure the connection.
3. Turn the radio on and adjust audio volume to a comfortable listening level.

## **Receiving**

When the headset is connected to the radio accessory connector, the radio's speaker is muted, and the audio is only heard from the headset speaker.

## **Transmitting**

When using the PMLN6634 Lightweight Headset (with in-line PTT), push the PTT switch on the cable to transmit.

## **Removing the Headset**

Turn the radio off before removing the headset from the radio side connector. Remember to reattach the radio side connector cover when an accessory is not being used.

## **ACOUSTIC SAFETY**

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset.
- Limit the amount of time you use headsets at high volume.
- When using the radio without a headset, do not place the radio's speaker directly against your ear.
- If you experience hearing discomfort, ringing in your ears, or speeches that are muffled, you should stop listening to your radio through your headset, and have your hearing checked by your doctor.

## SERVICE

Other than replacing the Foam Earpad and Microphone Cover (Motorola Solutions part number RLN6283), the PMLN6634 Lightweight Headset cannot be repaired. It is covered under the Motorola Solutions one year limited warranty. Order replacement headsets as required.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2013 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

## 前言

# 手持双向对讲机的射频能量辐射和Product安全指南

## 注意！

此配有旋转悬臂式麦克风的轻型耳机连接到对讲机时，仅限于能够满足 FCC 射频能量辐射要求的职业应用。使用本产品前，请阅读对讲机附带的《射频能量辐射和Product安全指南》，其中包含有关安全使用以及射频能量认识和控制的说明，以便遵守适用的标准和法规。

## 说明

使用配有旋转悬臂式麦克风的 PMLN6634 轻型耳机，有助于保持双向对讲机通话的私密性。当噪音很大时，这种超轻型附件可以避免操作员听到对讲机扬声器之外的声音。此外，这种耳机无需用手握住对讲机。PMLN6634 包括一个线控一键通 (PTT) 开关，能便于进行 PTT 通话。

## 佩戴耳机

为了尽可能减少干扰并优化耳机性能，请佩戴对讲机和耳机，这样附件连接线就不会出现交叉或碰触到天线。这种耳机可以非常舒适地戴在头上，并能够根据头的大小进行调节。耳机扬声器可以放在右耳或左耳上。出于卫生考虑，建议每个耳机用户都拥有和使用自己的扬声器泡沫耳垫。（请参见“维修”部分以获取摩托罗拉耳垫组件编号。）

## 操作

### 将耳机连接到对讲机

1. 关闭对讲机。
2. 取下对讲机侧面的接口防尘罩，将耳机连接器连接到对讲机，然后拧紧指旋螺丝以确保连接牢固。
3. 打开对讲机，并将音量调节到合适的大小。

### 接收

当耳机连接到对讲机附件接口时，对讲机扬声器处于静音状态，声音只从耳机扬声器发出。



## 发射

使用 PMLN6634 轻型耳机（配有线控 PTT）时，推动电缆上的 PTT 开关以进行发送。

## 取下耳机

先关闭对讲机，然后再从对讲机侧面的接口取下耳机。记住当不使用附件时要重新装上对讲机侧面的接口罩。

## 声音安全

长时间接触任何来源的响亮噪音可能暂时或永久地影响您的听力。对讲机音量越大，对您的听力损伤越大。响亮噪音对听力的损害最初有时无法检测，并会有累积效果。

为了保护您的听力，请执行以下操作：

- 使用完成工作所需的最低音量。
- 仅在嘈杂环境下才调高音量。
- 先降低音量，然后再连接耳机。
- 限制在高音量下使用耳机的时间。
- 使用不带耳机的对讲机时，请勿将对讲机的扬声器直接对着耳朵。
- 如果您感到耳朵不适、发生耳鸣或听话音减弱等症状，则应停止通过耳机听对讲机的声音，并请医生检查您的听力。

## 服务

除了更换泡沫耳垫和麦克风罩（摩托罗拉部件号 RLN6283）外，PMLN6634 轻型耳机不可维修。它享有为期一年的摩托罗拉有限保修服务。如有必要，请订购更换耳机。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和标志性的 M 徽标是 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，必须获得授权才可使用。所有其它商标由其各自所有者拥有。

© 2013 和 2021 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

## 前言

### 無線電能量暴露與產品安全指南：可攜式雙向無線電

#### 注意！

附旋轉麥克風收音桿的輕量耳機連接至無線電時，僅限職業用途使用，以符合 FCC RF 能量暴露要求。使用此產品之前，請閱讀無線電隨附的無線電能量暴露與產品安全指南，內容包含安全使用和無線電能量注意事項的說明，以及符合適用標準及規範的控管要求。

## 說明

附旋轉麥克風收音桿的 PMLN6634 輕量耳機，可在進行雙向無線電通話時，用以幫助維持隱私。當雜訊過強，使操作者聽不清楚無線電對講機的聲音時，這個輕巧的配件即可派上用場。除此之外，本耳機可提供以免手持方式使用無線電。PMLN6634 包含一個內嵌式通話按鈕 (PTT) 開關，可更輕鬆地使用 PTT。

## 配戴耳機

若想將干擾降到最低並最佳化耳機的效能，則在將無線電與耳機配戴至身上時，配件電源線不應交纏或接觸到天線。此耳機可舒適地貼合頭部，且可調整配合大部分的頭型大小。此耳機的喇叭可以置於右耳或左耳上。衛生起見，建議每位耳機使用者應擁有並使用各自專屬的喇叭泡棉耳墊。(請參閱「服務」區段以查詢 Motorola Solutions 耳墊零件編號。)

## 操作

### 將耳機連接至無線電

1. 關閉無線電。
2. 從無線電的側邊取下側面接頭蓋，並將耳機接頭連接至無線電，然後鎖緊拇指螺釘以確保連接牢固。
3. 開啟無線電，並將音訊音量調整至可舒適收聽的大小。

## 接收

當耳機連接至無線電配件接頭時，無線電的喇叭為靜音，且僅可從耳機喇叭收聽音訊。

## 傳輸

使用 PMLN6634 輕量耳機 (附內嵌式 PTT) 時，按下纜線上的 PTT 開關即可進行傳輸。

## 取下耳機

先關閉無線電，再從無線電側面接頭取下耳機。若未使用配件，請記得將無線電側面接頭蓋重新蓋上。

## 聽力安全

長時間暴露在任何來源的過大噪音中，可能會造成暫時性或永久性的聽力影響。無線電的音量越大，對聽力造成影響的所需時間就越短。過大噪音所造成的聽力受損，有時候一開始不容易察覺，但是影響會逐漸加劇。

若要保護您的聽力：

- 使用最低所需音量來執行您的工作。
- 只在吵雜環境中提高音量。
- 連接耳機之前，將音量調低。
- 限制以高音量使用耳機的時間。
- 未搭配耳機使用無線電時，請勿將無線電的喇叭直接對準您的耳朵。
- 如果您覺得聽力不適、耳鳴或是對話聲模糊不清，應該停止使用耳機收聽無線電，並請醫生檢查您的聽力。

## 服務

除了提供替換泡棉耳墊與麥克風套 (Motorola Solutions 零件編號 RLN6283) 服務，PMLN6634 輕量耳機無法維修。Motorola Solutions 提供本耳機一年有限保固。如有需要，請訂購替換的耳機。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 以及特殊格式之 M 標誌為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，並依授權使用。所有其他商標為其個別所有人之財產。

© 2013 及 2021 Motorola Solutions, Inc. 所有權利均予保留。

## 서문

# 휴대용 양방향 무전기에 대한 RF 에너지 노출 및 제품 안전 설명서

## 주의!

회전 붐 마이크가 달린 경량 헤드셋은 무전기에 연결할 경우 FCC RF 에너지 노출 요건을 충족시키기 위해 업무 목적으로만 사용하도록 제한되어 있습니다. 본 제품을 사용하기 전에 안전한 사용, RF 에너지에 대한 이해 및 관련 표준과 규정을 준수하는 제어 등이 수록된 RF 에너지 노출 및 제품 안전 설명서(무전기와 함께 제공)를 읽어 주십시오.

## 설명

PMLN6634 회전 붐 마이크가 달린 경량 헤드셋을 사용하면 양방향 무선 대화에서 프라이버시를 유지하는 데 도움이 될 수 있습니다. 이 경량 액세서리는 소음이 심해 작업자가 무선 스피커에서 나오는 소리를 들을 수 없는 경우에 유용합니다. 또한 이 헤드셋에서는 무전기를 핸즈프리로 사용할 수 있습니다. PMLN6634에는 PTT 액세스를 보다 수월하게 하기 위해 인라인 PTT(Push-To-Talk) 스위치가 포함되어 있습니다.

## 헤드셋 착용

간섭을 최소화하고 헤드셋 성능을 최적화하려면 액세서리 코드가 교차되거나 안테나에 닿지 않도록 무전기 및 헤드셋을 착용하십시오. 헤드셋은 머리에 편안하게 맞으며 대부분의 머리 크기에 맞게 조정할 수 있습니다. 헤드셋 스피커는 오른쪽 또는 왼쪽 귀에 걸칠 수 있습니다. 위생상의 이유로 각 헤드셋 사용자는 자신만의 스피커 폼 이어패드를 사용하는 것이 좋습니다. Motorola Solutions 이어패드 부품 번호는 서비스 절을 참조하십시오.

## 사용 방법

### 무전기에 헤드셋 연결

1. 무전기를 끕니다.
2. 무전기 옆면에서 측면 커넥터 덮개를 분리하고 무전기에 커넥터를 연결한 후 나비 나사를 조여 단단히 연결합니다.



3. 무전기를 켜고 오디오 볼륨을 듣기 편한 크기로 조정합니다.

### 수신

헤드셋이 무전기 액세서리 커넥터에 연결되면 무전기의 스피커가 음소거되고 오디오는 헤드셋 스피커를 통해서만 들을 수 있습니다.

### 송신

PMLN6634 경량 헤드셋(인라인 PTT 포함)을 사용할 경우 케이블의 PTT 스위치를 눌러 송신하십시오.

### 헤드셋 분리

무전기 측면 커넥터에서 헤드셋을 분리하기 전에 무전기를 끄십시오. 액세서리를 사용하지 않을 때에는 무전기 측면 커넥터 덮개를 다시 장착하십시오.

### 청각 안전

음원에 관계 없이 시끄러운 소음에 장시간 노출될 경우 청력에 일시적 또는 영구적인 영향을 미칠 수 있습니다. 청력에 영향을 주지 않으려면 무전기 볼륨 수준이 높을수록 보다 짧은 시간 동안 사용해야 합니다. 시끄러운 소음으로 인한 청력 손상은 초기 단계에는 발견되지 않는 경우가 종종 있으므로 손상이 누적될 수 있습니다.

청력을 보호하려면

- 작업시 가능한 낮은 볼륨을 사용합니다.
- 주변 소음이 심한 환경에서만 볼륨을 높입니다.

- 헤드셋을 연결하기 전에 볼륨을 낮춥니다.
- 높은 볼륨에서의 헤드셋 사용 시간을 제한합니다.
- 헤드셋 없이 무전기를 사용할 경우, 무전기 스피커를 귀 바로 옆에 두지 마십시오.
- 귀의 울림 또는 멍멍함 등의 불편한 증상을 겪은 경우 무전기에서 헤드셋 사용을 멈추고 담당 의사에게 청력 검진을 받습니다.

## 서비스

폼 이어패드와 마이크 덮개(Motorola Solutions 부품 번호 RLN6283)를 교체하는 것 외에 PMLN6634 경량 헤드셋은 수리가 불가능합니다. Motorola Solutions 1년 제한 보증이 적용됩니다. 필요에 따라 교체용 헤드셋을 주문하십시오.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS 및 Stylized M 로고는 Motorola Trademark Holdings, LLC의 상표 또는 등록 상표이며 라이선스에 의거하여 사용됩니다. 그 외의 모든 상표는 해당 소유자의 자산입니다.

© 2013 및 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

## Vorwort

# Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für tragbare Funkgeräte

### **ACHTUNG!**

Wenn das leichte Headset mit schwenkbarem Mikrofon mit dem Funkgerät verknüpft ist, ist es auf die Nutzung in Arbeitsumgebungen beschränkt und erfüllt die FCC- sowie Funkfrequenzstrahlungsanforderungen.

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

## BESCHREIBUNG

Das leichte PMLN6634 Headset mit schwenkbarem Mikrofon kann verwendet werden, um den Datenschutz bei Zwei-Wege-Funkgesprächen zu gewährleisten. Dieses leichte Zubehör ist nützlich, wenn hoher Geräuschpegel verhindert, dass der Benutzer Geräusche aus dem Lautsprecher des Funkgeräts hört. Darüber hinaus verfügt dieses Headset über eine Freisprechfunktion für das Funkgerät. Das PMLN6634 verfügt über eine Inline Push-to-Talk-Taste (PTT) für einfacheren PTT-Zugriff.

### **Tragen des Headsets**

Um Interferenzen zu reduzieren und die Headset-Leistung zu optimieren, tragen Sie das Funkgerät und Headset so, dass das Zubehörkabel sich nicht verheddert oder die Antenne berührt. Das Headset passt bequem auf den Kopf und kann an fast alle Kopfgrößen angepasst werden. Der Headset-Lautsprecher kann über dem rechten oder linken Ohr liegen. Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, dass jeder Headset-Benutzer seine eigenen Lautsprecher mit Schaumstoffohrkissen verwendet. (Siehe Abschnitt SERVICE für die Teilenummer des Ohrkissens von Motorola Solutions.)

## BETRIEB

### Verknüpfen des Headsets mit dem Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Seitenanschlusses an der Seite des Funkgeräts, setzen Sie den Headset-Anschluss auf das Funkgerät, und ziehen Sie die Lappenschraube für eine stabile Verknüpfung fest.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein, und passen Sie die Audiolautstärke an.

### Empfang

Wenn das Headset an den Seitenanschluss für Zubehör angeschlossen ist, werden die Lautsprecher des Funkgeräts stumm geschaltet, sodass die Audiosignale nur über die Headset-Lautsprecher wiedergegeben werden.

### Beim Senden

Bei Verwendung des leichten PMLN6634 Headsets (mit Inline-PTT) drücken Sie für die Übertragung die PTT-Taste am Kabel.

### Entfernen des Headsets

Schalten Sie das Funkgerät vor dem Entfernen des Headsets vom Seitenanschluss des Funkgeräts aus. Denken Sie daran, die Abdeckung des Seitenanschlusses des Funkgeräts wieder anzubringen, wenn ein Zubehöriteil nicht verwendet wird.

## GEHÖRSCHUTZ

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto schneller wird Ihr Gehör beeinträchtigt. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

So schützen Sie Ihr Gehör:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lärmintensiven Umgebungen befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke vor dem Anschließen des Headsets.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets nur eine begrenzte Zeit lang bei hoher Lautstärke verwenden.
- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Headset dürfen Sie die Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihre Ohren halten.
- Wenn Sie Hörbeschwerden haben, ein Klingeln in den Ohren vernehmen oder Gespräche nur gedämpft wahrnehmen, sollten Sie die Wiedergabe über Ihr Funkgerät mit Headset abbrechen und Ihr Gehör von einem Arzt überprüfen lassen.

## SERVICE

Außer dem Austausch des Schaumstoffohrkissens und der Mikrofonabdeckung (Motorola Solutions Teilenummer: RLN6283) kann das leichte PMLN6634 Headset nicht repariert werden. Es ist durch die einjährige beschränkte Garantie von Motorola Solutions abgedeckt. Bestellen Sie bei Bedarf ein Ersatz-Headset.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2013 und 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

## Prólogo

# Exposición a energía de radiofrecuencia y Guía sobre seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

## ATENCIÓN

Los auriculares ligeros con micrófono de brazo giratorio conectados a la radio están exclusivamente restringidos al uso laboral, para satisfacer los requisitos de exposición a la energía de radiofrecuencia establecidos por la FCC. Antes de utilizar este producto, lea el documento sobre exposición a energía de radiofrecuencia y la Guía sobre seguridad del producto (incluidos con la radio). En estos documentos información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.



## DESCRIPCIÓN

Los auriculares ligeros con micrófono de brazo giratorio PMLN6634 pueden usarse para ayudar a mantener la privacidad de las conversaciones con la radio bidireccional. Este accesorio ligero resulta útil cuando los niveles de ruido no permiten que el operario oiga el sonido a través del altavoz de la radio. Además, estos auriculares facilitan el uso manos libres de la radio. Los auriculares PMLN6634 incluyen un botón PTT (pulsar para hablar) incorporado para facilitar el acceso a esta función.

### **Colocación de los auriculares**

Para minimizar las interferencias y optimizar el rendimiento de los auriculares, colóquese la radio y los auriculares de manera que el cable del accesorio no se cruce con la antena ni la toque. Los auriculares se adaptan cómodamente a la cabeza y se pueden ajustar a casi todos los tamaños. El altavoz de los auriculares puede colocarse en cualquiera de las dos orejas. Por razones de higiene, se recomienda que cada usuario tenga y utilice sus propias almohadillas de espuma. (Consulte la sección SERVICIO para ver los números de pieza de las almohadillas de Motorola Solutions).

## OPERACIÓN

### Conexión de los auriculares a la radio

1. Apague la radio.
2. Retire la cubierta del conector del lateral de la radio, conecte el conector de los auriculares a la radio y apriete el tornillo para fijar la conexión.
3. Encienda la radio y ajuste el volumen del audio a un nivel de audición adecuado.

### Recepción

Cuando los auriculares están conectados al conector para accesorios de la radio, el altavoz de la radio se silencia y el audio sólo se oye a través del altavoz de los auriculares.

### Transmisión

Cuando utilice los auriculares ligeros PMLN6634 (con PTT incorporado), pulse el botón PTT del cable para transmitir el sonido.

### Desconexión de los auriculares

Apague la radio antes de desconectar los auriculares del conector lateral de la radio. Recuerde volver a colocar la cubierta del conector lateral de la radio cuando no esté utilizando un accesorio.

## SEGURIDAD ACÚSTICA

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto mayor sea el volumen de la radio, antes se verá afectada la capacidad auditiva. Los daños en el aparato auditivo provocados por sonidos altos a veces no se pueden detectar al principio y pueden presentar un efecto acumulativo.

Para proteger su capacidad auditiva:

- Utilice el volumen más bajo posible.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.
- Al utilizar la radio sin auriculares, no se coloque el altavoz de la radio directamente en el oído.
- Si siente molestias auditivas, zumbidos o voces alejadas, debe dejar de escuchar la radio a través de los auriculares y acudir al médico para que revise su audición.

## SERVICIO

Aparte de la sustitución de las almohadillas y la cubierta del micrófono (número de pieza de Motorola Solutions RLN6283), los auriculares ligeros PMLN6634 no se pueden reparar. Están cubiertos por la garantía limitada de un año de Motorola Solutions. Si es necesario, solicite unso auriculares de repuesto.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2013 y 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

## **Avant-propos**

# **Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles portatives**

### **ATTENTION !**

Lorsqu'il est connecté à la radio, le casque léger avec microphone tige est réservé à un usage professionnel pour des raisons de conformité avec la réglementation FCC sur l'exposition aux fréquences radioélectriques. Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

## DESCRIPTIF

Le casque léger avec microphone tige PMLN6634 permet de s'isoler lors de conversations radio professionnelles. Cet accessoire léger est utile lorsque l'opérateur n'entend pas le haut-parleur de la radio à cause de niveaux de bruit élevés. De plus, ce casque permet d'utiliser plus facilement la radio en mode mains libres. Le PMLN6634 est équipé d'un commutateur de contrôle Push-To-Talk (PTT) pour un accès PTT simplifié.

### Port du casque

Pour réduire les interférences et optimiser les performances du casque, portez la radio et le casque de façon à ce que le cordon de l'accessoire ne croise ni ne touche l'antenne. Le casque se porte confortablement sur la tête et s'ajuste à la plupart des morphologies. Le haut-parleur du casque peut être placé sur l'oreille droite ou gauche. Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé que chaque utilisateur du casque utilise ses propres coussinets pour haut-parleur en mousse. (Se reporter à la section MAINTENANCE pour obtenir les références des coussinets Motorola Solutions.)

## FONCTIONNEMENT

### Connexion du casque à la radio

1. Mettez la radio hors tension.
2. Retirez le cache du connecteur latéral sur le côté de la radio, branchez le connecteur pour casque à la radio, puis serrez la vis pour sécuriser la connexion.
3. Allumez la radio et réglez le volume sur un niveau d'écoute confortable.

### Réception

Lorsque le casque est connecté au connecteur d'accessoire radio, le haut-parleur de la radio est désactivé. Le son peut être uniquement entendu via le haut-parleur du casque.

### Transmission

Lors de l'utilisation du casque léger avec microphone tige PMLN6634 (avec un contrôle PTT), appuyez sur le commutateur du câble pour transmettre.

### Retirer le casque

Éteignez la radio avant de retirer le casque du connecteur latéral d'accessoire radio. Pensez à remettre en place le cache du connecteur latéral d'accessoire radio quand un accessoire n'est pas utilisé.

## SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume de la radio est élevé, plus le trouble auditif peut se produire rapidement. Les troubles auditifs provoqués par des niveaux sonores élevés ne se remarquent parfois pas tout de suite et peuvent s'additionner.

Pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Réduisez le volume avant de brancher le casque.
- Limitez votre temps d'utilisation des casques à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
- Si vous ressentez une gêne auditive, entendez des sifflements ou que les voix sont étouffées, vous devez arrêter d'utiliser le casque pour écouter votre radio et faire vérifier votre audition par un médecin.



## MAINTENANCE

À l'exception du remplacement des coussinets en mousse et du cache du microphone (référence Motorola Solutions RLN6283), le casque léger avec microphone tige PMLN6634 n'est pas réparable. Il est couvert par la garantie limitée d'un an Motorola Solutions. Commandez des casques de rechange le cas échéant.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2013 et 2021 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

## **Prefazione**

# **Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili**

### **ATTENZIONE!**

L'uso della cuffia leggera con microfono omnidirezionale, collegata alla radio, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e le normative vigenti.

## DESCRIZIONE

La cuffia leggera PMLN6634 con microfono omnidirezionale può essere utilizzata per comunicazioni riservate durante l'uso della radio ricetrasmittente. È utile in ambienti rumorosi dove l'elevato livello di rumore impedisce all'operatore di sentire l'audio emesso dall'altoparlante della radio. Inoltre, questa cuffia facilita l'utilizzo a mani libere della radio. La cuffia PMLN6634 include un interruttore PTT (Push-To-Talk) per il semplice accesso alla funzione PTT.

### **Come indossare la cuffia**

Per ridurre al minimo eventuali interferenze e ottimizzare le prestazioni della cuffia, la radio e la cuffia vanno posizionate in modo che il cavo dell'accessorio non passi sopra né venga a contatto con l'antenna. La cuffia può essere indossata comodamente sopra la testa e può essere regolata per adattarsi alla maggior parte delle dimensioni delle teste. L'altoparlante della cuffia può essere appoggiato sull'orecchio destro o sinistro. Per motivi d'igiene, è consigliabile che ogni utente utilizzi i propri cuscinetti auricolari in schiuma per l'altoparlante della cuffia (vedere la sezione ASSISTENZA per il numero parte dei cuscinetti auricolari Motorola Solutions).

## **FUNZIONAMENTO**

### **Collegamento della cuffia alla radio**

1. Spegner la radio.
2. Rimuovere il cappuccio del connettore accessori sul lato della radio, collegare il connettore della cuffia alla radio e serrare la vite ad alette per fissare il connettore.
3. Accendere la radio e regolare il volume dell'audio al livello di ascolto desiderato.

### **Ricezione**

Dopo aver collegato la cuffia al connettore accessori della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato, e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante della cuffia.

### **Trasmissione**

Quando si utilizza la cuffia leggera PMLN6634 (con PTT integrato), premere l'interruttore PTT sul cavo per trasmettere.

### **Rimozione della cuffia**

Spegner la radio prima di staccare la cuffia dal connettore accessori della radio. Ricordarsi di reinserire il cappuccio del connettore accessori della radio quando non si utilizzano accessori.

## SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo necessario perché l'udito ne sia influenzato. I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per eseguire il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare la cuffia.
- Limitare il tempo di utilizzo della cuffia ad un volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza la cuffia, non appoggiare l'altoparlante della radio direttamente sull'orecchio.
- In caso di fastidi all'udito, fischi nelle orecchie o ascolto non chiaro, non utilizzare più la cuffia per ascoltare la radio e farsi controllare l'udito da un medico.

## ASSISTENZA

La cuffia leggera PMLN6634 non può essere riparata; è possibile sostituire solo i cuscinetti auricolari in schiuma e il cappuccio del microfono (numero parte Motorola Solutions RLN6283). È coperta dalla garanzia limitata Motorola Solutions valida un anno. All'occorrenza, ordinare cuffie sostitutive.

## Voorwoord

# Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingsradio's

### LET OP!

Wanneer de lichtgewicht headset met draaibare microfoon op de portofoon is aangesloten, mag deze enkel beroepsmatig worden gebruikt om te voldoen aan de FCC-vereisten voor blootstelling aan radiogolven. Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de radio. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

## BESCHRIJVING

De PMLN6634 lichtgewicht headset met draaibare microfoon kan worden gebruikt voor extra privacy bij gesprekken via portofoons. Dit lichtgewicht accessoire is handig bij hoge geluidsniveaus waardoor de gebruiker het geluid uit de portofoonluidspreker niet meer hoort. Bovendien kunt u dankzij deze headset de portofoon handsfree bedienen. De PMLN6634 beschikt over een geïntegreerde Push-To-Talk (PTT)-schakelaar die gemakkelijk bereikbaar is.

### De headset dragen

Draag de portofoon en headset op een manier waarbij het accessoiresnoer de antenne niet stoort of aanraakt. Zo worden storingen beperkt en kunt u optimaal gebruikmaken van de headset. De headset is prettig te dragen over het hoofd en kan worden aangepast aan de afmetingen van het hoofd. De headsetluidspreker kan over het rechter- of linkeroor worden geplaatst. Om gezondheidsredenen wordt het aanbevolen dat iedere gebruiker van de headset zijn of haar eigen schuimrubberen oorkussens gebruikt. (Zie REPARATIE voor het onderdeelnummer van de Motorola Solutions-oorkussens.)



## GEBRUIK

### De headset op de portofoon aansluiten

1. Schakel de portofoon uit.
2. Verwijder het klepje van de zijaansluiting op de portofoon, sluit de headset aan op de portofoon aan en draai de duimschroef stevig vast.
3. Schakel de portofoon in en stel het volume in op een prettig niveau.

### Ontvangen

Als u de headset op de accessoireaansluiting van de portofoon hebt aangesloten, wordt de luidspreker van de portofoon uitgeschakeld en is audio alleen via de headsetluidspreker te horen.

### Uitzenden

Druk tijdens gebruik van de PMLN6634 lichtgewicht headset (met geïntegreerde PTT) op de PTT-schakelaar op de kabel om te communiceren.

### De headset afzetten

Schakel de portofoon uit voordat u de headset loskoppelt van de zijaansluiting van de portofoon. Plaats het klepje terug op de zijaansluiting van de portofoon als er geen accessoire wordt gebruikt.

## AKOESTISCHE VEILIGHEID

Langdurige blootstelling aan luide geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe luider het portofoonvolume, des te sneller uw gehoor kan worden aangetast. Gehoorschade als gevolg van luide geluiden wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben.

Bescherming van uw gehoor:

- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Stel het volume alleen luider in als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Verlaag het volume voordat u de headset aansluit.
- Gebruik headsets zo kort mogelijk met hoog volume.
- Wanneer u de portofoon zonder headset gebruikt, mag u de luidspreker niet direct tegen uw oor houden.
- Als het geluid hinderlijk wordt voor uw oren, als u een piepend geluid hoort of als u de stemmen slecht verstaat, moet u direct stoppen met het luisteren naar uw portofoon via een headset. Bezoek een arts om uw oren te laten controleren.

## REPARATIE

De schuimrubberen oorkussens en het microfoonkussen (Motorola Solutions-onderdeel nummer RLN6283) kunnen worden vervangen; verder kan de PMLN6634 lichtgewicht headset niet worden gerepareerd. De headset valt onder de beperkte garantie van 1 jaar van Motorola Solutions. Bestel vervangende headsets indien vereist.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden op grond van licenties gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

© 2013 en 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

## **Prefácio**

# **Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais**

## **ATENÇÃO!**

Este Auricular Leve com Microfone Articulado, quando ligado ao rádio, limita-se apenas à utilização ocupacional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

## DESCRIÇÃO

O Auricular Leve com Microfone Articulado PMLN6634 pode ser utilizado para ajudar a manter a privacidade em conversas por rádio bidirecional. Este acessório leve é útil quando níveis elevados de ruído impedem o operador de ouvir o som proveniente do altifalante do rádio. Além disso, este auricular facilita a utilização "mãos-livres" do rádio. O PMLN6634 inclui um botão Premir para Falar (PTT) integrado para um acesso mais fácil ao PTT.

### Utilização do Auricular

Para minimizar as interferências e otimizar o desempenho do auricular, utilize o rádio e o auricular de forma a que o fio do acessório não passe por cima nem toque na antena. Este auricular encaixa-se confortavelmente na cabeça e pode ser ajustado para se adaptar a qualquer tamanho de cabeça. O altifalante do auricular pode ficar pousado sobre a orelha direita ou esquerda. Por motivos de higiene, recomenda-se que cada utilizador do auricular possua as suas próprias esponjas para os auscultadores. (Consulte a secção ASSISTÊNCIA para saber a referência das esponjas para auscultadores Motorola Solutions.)

## FUNCIONAMENTO

### Ligação do Auricular ao Rádio

1. Desligue o rádio.

2. Retire a tampa do conector lateral do rádio, ligue o conector do auricular ao rádio e aperte o parafuso de orelhas para fixar a ligação.
3. Ligue o rádio e ajuste o volume do áudio para um nível de audição confortável.

## **Receção**

Quando o auricular está ligado ao conector de acessórios do rádio, o altifalante do rádio está silencioso e o som é escutado apenas a partir do altifalante do auricular.

## **Transmissão**

Ao utilizar o Auricular Leve PMLN6634 (com PTT integrado), prima o botão PTT no cabo para transmitir.

## **Remoção do Auricular**

Desligue o rádio antes de retirar o auricular do conector lateral do rádio. Lembre-se de colocar novamente a tampa do conector lateral do rádio sempre que não estiver a utilizar um acessório.

## **SEGURANÇA AUDITIVA**

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte, por longos períodos de tempo, pode afetar temporária ou permanentemente a sua audição. Quanto mais elevado estiver o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada. Os danos auditivos devido a ruídos intensos são por vezes indetetáveis, de início, e podem ter efeitos cumulativos.

Para proteger a sua audição:

- Utilize o volume no mínimo necessário ao seu trabalho.
- Aumente o volume apenas se estiver num ambiente ruidoso.
- Reduza o volume antes de ligar o auricular.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares com o volume elevado.
- Quando utilizar o rádio sem auriculares, não coloque o altifalante do rádio diretamente junto ao seu ouvido.
- Se sentir desconforto auditivo, zumbidos nos ouvidos ou sons abafados, deve interromper a utilização do auscultador ou auricular e consultar o seu otorrinolaringologista.

## ASSISTÊNCIA

Com exceção da substituição da esponja para auriculares e da tampa do microfone (referência Motorola Solutions RLN6283), o Auricular Leve PMLN6634 não pode ser reparado. Está coberto pela garantia limitada de um ano da Motorola Solutions. Encomende auriculares sobressalentes conforme necessário.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

© 2013 e 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

## **Введение**

### **Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Облегченная гарнитура с поворотным микрофоном, подключенная к радиостанции, предназначена только для профессиональной эксплуатации. Только при этом условии будет обеспечено выполнение требований FCC в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.



## ОПИСАНИЕ

Облегченная гарнитура с поворотным микрофоном PMLN6634 помогает обеспечить конфиденциальность переговоров по приемопередающей радиостанции. Этот легкий аксессуар удобен в тех случаях, когда высокий уровень шума мешает пользователю слышать звук, исходящий из динамика радиостанции. Кроме того, эта гарнитура упрощает использование радиостанции в режиме hands-free. Гарнитура PMLN6634 оснащена встроенным переключателем РТТ для обеспечения удобного доступа к режиму рации.

### Ношение гарнитуры

Для снижения уровня помех и оптимизации работы гарнитуры рекомендуется носить радиостанцию и гарнитуру так, чтобы шнур аксессуара не касался антенны. Гарнитура удобно сидит на голове, и ее можно отрегулировать практически для любого размера. Наушник гарнитуры можно носить как на правом, так и на левом ухе. Из соображений гигиены рекомендуется, чтобы каждый пользователь использовал личные поролоновые вкладыши (Номер модели вкладыша Motorola Solutions см. в разделе "ОБСЛУЖИВАНИЕ").

## РЕЖИМ РАБОТЫ

### Подсоединение гарнитуры к радиостанции

1. Выключите радиостанцию.
2. Снимите крышку бокового разъема на радиостанции, подсоедините разъем гарнитуры к радиостанции и затяните винт, чтобы закрепить соединение.
3. Включите радиостанцию и настройте комфортный уровень звука.

### Прием

При подключении гарнитуры к разъему для аксессуаров на радиостанции динамик радиостанции отключается, и звук передается только на наушник гарнитуры.

### Передача

Для передачи с помощью облегченной гарнитуры PMLN6634 (со встроенной кнопкой РТТ) нажмите на переключатель РТТ на кабеле.

### Отсоединение гарнитуры

Выключите радиостанцию, прежде чем отсоединить гарнитуру от бокового разъема. Не забывайте закрывать боковой разъем радиостанции крышкой, когда аксессуар не используется.

## АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем выше громкость радиостанции, тем быстрее можно повредить слух. Повреждение слуха из-за высокого уровня громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слуха соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Повышайте громкость, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Уменьшите громкость перед подключением гарнитуры.
- Ограничьте время использования гарнитуры с высокой громкостью.
- При использовании радиостанции без гарнитуры не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.
- Если вы испытываете дискомфорт при использовании гарнитуры, слышите звон в ушах или звук в динамиках кажется приглушенным, вам необходимо прекратить использование гарнитуры и обратиться к врачу.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Облегченная гарнитура PMLN6634 не подлежит ремонту (за исключением замены поролонового вкладыша и крышки микрофона: номер по каталогу Motorola Solutions RLN6283). На данный продукт распространяется ограниченная гарантия Motorola Solutions на один год. При необходимости закажите новую гарнитуру.

Наименования MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы "M" являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2013 и 2021 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

## Förord

# Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter

### Obs!

När det lätta headsetet justerbar bommikrofon är anslutet till radion är det endast avsett för yrkesmässig användning för att säkerställa att ICNIRP/FCC:s bestämmelser om RF-exponering uppfylls. Innan du använder den här produkten bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet som medföljde radion. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

## BESKRIVNING

När det lätta PMLN6634-headsetet med justerbar bommikrofon är anslutet till radion är det endast avsett för yrkesmässig användning för att säkerställa att ICNIRP/ FCC:s bestämmelser om RF-exponering uppfylls. Det här lätta headsetet med justerbar bommikrofon är praktiskt när höga ljudnivåer förhindrar användaren från att höra ljud från radiohögtalaren. Det här headsetet underlättar dessutom handsfreeanvändning av radion. I PMLN6634 ingår en sladdmonterad Push-To-Talk-knapp (PTT) för enklare PTT-åtkomst.

### Använda headsetet

Minimera störningar och optimera headsetprestanda genom att använda radion och headsetet så att tillbehörssladden inte dras tvärs över eller kommer i kontakt med antennen. Headsetet sitter bekvämt på huvudet och kan justeras så att det passar de flesta huvudstorlekar. Headsethögtalaren kan placeras på höger eller vänster öra. Av hygieniska skäl rekommenderas att alla headsetanvändare använder sina egna separata skumgummiöronkuddar. (Information om artikelnummer för Motorola Solutions-öronkuddar finns i avsnittet SERVICE.)

# ANVÄNDNING

## Ansluta headsetet till radion

1. Stäng av radion.
2. Ta bort sidokontaktsluckan från radion, anslut headsetkontakten till radion och dra åt vingskruven för att säkra anslutningen.
3. Slå på radion och justera ljudvolymen till en behaglig nivå.

## Mottagning

När headsetet är anslutet till radiotillbehörskontakten stängs radiohögtalarljudet av så att ljud endast hörs i headsethögtalaren.

## Sänder

När du använder det lätta PMLN6634-headsetet med (med sladdmonterad PTT) trycker du på PTT-knappen på kabeln för att sända.

## Koppla från headsetet

Stäng av radion innan du avlägsnar headsetet från radiosidokontakten. Kom ihåg att använda skyddet till radiosidokontakten när inget tillbehör används.

## AKUSTISK SÄKERHET

Exponering för höga ljud, oavsett ljudkälla, under längre tidsperioder kan ge tillfälliga eller permanenta skador på hörseln. Ju högre radiovolym, desto kortare tid krävs för att det uppstår en risk för att din hörsel påverkas.

Hörselskador på grund av höga ljud är ibland svåra att upptäcka till en början och kan ha en kumulativ effekt.

Så här skyddar du din hörsel:

- Använd lägsta möjliga volym för att kunna utföra ditt arbete.
- Höj volymen endast om du befinner dig i en omgivning med mycket bakgrundsljud.
- Sänk volymen innan du ansluter headsetet.
- Begränsa den tid som du använder headsetet på hög volym.
- När du använder radion utan headset bör du inte hålla radiohögtalaren direkt mot örat.
- Om du upplever hörselrelaterat obehag, ringande ljud i örat eller att tal låter dämpat bör du avbryta användningen av headsetet när du lyssnar på radion och låta en läkare kontrollera din hörsel.

## SERVICE

Försök inte att reparera det lätta PMLN6634-headsetet på egen hand, förutom att byta ut skumgummiöronkuddar eller mikrofonskydd (Motorola Solutions-artikelnnummer RLN6283). Det omfattas av Motorola Solutions begränsade garanti på ett år. Beställ utbytesheadset enligt önskemål.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS och den stiliserade M-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Motorola Trademark Holdings, LLC och används under licens. Alla andra varumärken tillhör sina respektive ägare.

© 2013 och 2021 Motorola Solutions, Inc. Med ensamrätt.







**MOTOROLA SOLUTIONS**



68012009081-BA

